

Les noms de lieux dans les noms de familles de Belgique

par AUGUSTE VINCENT.

Les noms topographiques de toute espèce abondent dans les noms de familles. Nous ne citerons que des noms propres (lieux habités, rivières, régions) qui peuvent être identifiés.

Les noms de familles formés d'un nom de lieu (forme simple ; composition ; dérivation) sont des témoins des innombrables déplacements de personnes. Certains noms d'origine sont cantonnés dans une région peu étendue ; d'autres sont loin du lieu qu'ils désignent ; enfin, il en est que les circonstances ont répandus dans tout le pays (1).

Les noms importés récemment sont représentés par une seule forme ; ceux qui l'ont été anciennement offrent souvent des variantes dans la même localité (il peut s'agir aussi de plusieurs arrivées successives).

Il est fort naturel de désigner un immigré par son lieu d'origine, ce qui le distingue d'emblée des autochtones ;

Abréviations et sigles. — A(nvers). Adn = Ardennes (département). Aud(enarde). B(rabant). BS = Brabant septentrional. Bx = Bruxelles. c(anton). Ch(arleroi). F(landre). F. oc. F. or. G(and). h(ameau). H(ainaut). Hass(elt). Holl(ande). L(ouvain). Lg = Liège. Lm = Limbourg. LmH = Lm hollandais. Lx = Luxembourg (province). M(alines). N(amur). Nd = Nord (département). O(stende). pA = prov. d'A. pLg = prov. de Lg. pN = prov. de N. T(ournai). V(erviers). — remplace le nom de lieu qui précède. — Chaque nom de famille est suivi entre parenthèses du nom de la commune ou, s'il est répandu, de la province où il a été repéré.

(1) P. ex. *Marnesje* etc. ; *Van Huffel* etc. ; v. ce nom plus loin.

dans ce cas, le nom de famille primitif a souvent été évincé, même à une époque récente.

Le pourcentage des noms d'origine est généralement proportionnel à l'importance de la localité. Les grandes villes sont des répertoires pleins d'intérêt. On remarquera d'autre part les noms de familles formés d'un nom de ville, et portés dans un lieu secondaire.

Noms de lieux employés seuls (avec quelques variantes graphiques, représentant parfois une prononciation locale). *Bastogne* Lx : — (Arlon, Bx), Bastagne (Lg, Bresoux). *Bébange*, h. de Habergy Lx : Bebing (Arlon, Bx). *Bihain* Lx : — (Lx, Lg, Bx), Bihin (Lg, Bx). *Bombaye* Lg : — (Lg, L, Bx, A). *Bruxelles*, fl. *Brussel* : Brussel, Brusseeel (G), Brusselle (Steenkerke-Furnes F. oc.). *Chisogne* (Tillet Lx) : — (Lg, N). *Custinne* N : — (Floreffe N). *Durbuy* Lx : — (Huy, V, G). *Farciennes* H (1314 Favrechines) : Fauver-sienne (Sivry H). *Flagothier* (Esneux Lg, pron. flagôthier) : — (Sprimont Lg, près d'Esneux), Flagauthier (Hotton Lx). *Fronville* N : — (N, Eghezée N, Mons). *Gentbrugge* F. or. : — (F. or., G), Genbrugge (G). *Gérin* N : — (Villers-en-Fagne N), Geairain (Treignes N). *Golinvaux* (Ciney N) : — (N, Lx, T), Golinveaux (pN, Lx), Gollinvaux (Lg). *Gosselies* H : — (Jemappes H), Gossely (H ; comp. Degossely, à Mons et Bx). *Gutskoven* (Gossoncourt-lez-Looz Lm) : Gutschoven (Maeseyck). *Hamoir* Lg : — (Lg, Lx, Bx). *Houyet* N : — (pN, B, Bx, Lg), Houillet (Dinant, N, Bx). *Huccorgne* Lg : Hucorne (Warisoulx N, N). *Jandrain* B : — (Ottignies, Bx), Jeandrain (Gembloux N, Bx), Jeandrin (Ottenbourg B). *Jassogne* (Crupet N) : — (H, Bx, M, Huy, Arlon). *Jauchelette* B : Jasselette (Huy, Lg). *Jodoigne* B : — (Eben Lm), Jodogne (B, Eben, pLg). *Kleine-Brogel* Lm : Kleinenbreugel (A). *Lamouline* (S.-Pierre Lx) : — (Bx), Lamoline (Lx, Hass.). *Limbourg* Lg : — (Lg, Horrues H, T),

Limbor (Lg), Lemborg (Ombret Lg). *Linsmeau* B : — (Hesbaye, Huy), Linsmaux (Wandre Lg, Herstal Lg, Bx). *Lissoir* (Hour N) : — (pN, Lg, Bx). *Malihoux* (Havelange N, 1314 Malisoul) : Malisoux (Beez N). *Marbehan* (Rulles Lx) : — (Lx, Bx), Marbehant (Lx). *Modave* Lg : — (Lg, Lx, Bx). *Muno* Lx, pron. mûnó : — (V), Munoz (Bx), Munaut (Virton). *Namèche* N : — (N, pN, Lg, Bx). *Namur* : — (Ougrée, Lg, V, H, Bx). *Nandrin* Lg : — (Lg, Lx, Coutisse N), Nandrain (pN, Bx). *Nollevaux* Lx : Nolevaux (Bellefontaine N), Nolleveaux (Bièvre N). *Patignies* N : Patigny (Flawinne N, Bx), Patiny (Floreffe N. Bx). *Pirange* Lm, fl. *Piringen* : Pirange (Forville N). *Pourbais* (Bornival B) : Pourbaix (Ottignies, Bx, H, Lg). *Quiévrain* H : Quévrain (pN), Quévrin (Evelette N, Opont Lx, Bx, G). *Ramelot* Lg : — (Lg, Huy, pN, Bx, Goutroux H, G), Ramlot (pN, Lx, Bx, La Louvière H, G, Waes). *Renaix* F. or., fl. *Ronse* : — (G, Bx), Ronsse (G, Bx). *S.-Ghislain* H : — (Hensies H), S.-Guillain (Gilly). *Schaltin* N : — (Lg, pLg), Chaltin (V, N, L'Ecluse B, Bx). *Sprimont* Lg : — (Lg, pN, Daverdisse Lx, Bx), Sprumont (pN, Bx). *Tamines* N : Tamine (Jamiolle N), Taminne (Ch), Tamenne (H, Lg). *Thibessart* (Mellier Lx) : — (Arlon), Thibesard (Lg, Bx), Tibesart (Arlon). *Tihange* Lg : — (Othée Lg, Lg, Arlon, Bx), Thiange (pN, Bx), Thyange (Gedinne N). *Tournai* H : — (Gilly), Tournay (Bx, Ch). *Villers-aux-Tours* Lg local viyâtoûr : Viattour (Huy, Lg, pLg, Andenne, N, Mons, Bx). *Wausort* N : Wausort (Bx), Vausort (Aisémont N, Marbais B). *Wavreille* N : — (Ebly Lx), Wavreil (Lx, Bx). *Xhoffraix* (Bévercé Lg) : Choffray (Lg, Lx).

On rencontre de même en Belgique des noms de familles qui sont des noms de lieux étrangers ; plusieurs étaient sans doute déjà en usage dans le pays d'origine. — **Allemagne**. — *Cologne* : Keulen (Tubize B). *Dusseldorf* : Disseldorf (Arlon). *Geldern* (au sud-est de la Gueldre, prov. de

Hollande) : Gueldre (Bx), Gelders (Lm) (1). *Landau* : — (A, Bx). *Mayence*, All. *Mainz* : Mayence (L, Bx, H). *Niederprüm*, Eifel : Niederprum (Bx). *Nuremberg* : Nurnberg (A). — **France**. — *Alençon* : — (Grand-Bigard B). *Bapaume* : — (T). *Bavai* : Bavay (Harchies H, Bx). *Berlaimont* Nd : — (N, Bx), Berlamont (N), Berlemont (Hornu, Bx). *Besançon* : — (Mont-S.-André B, Bx, Dréhance N). *Cambrai* : Cambray (Bx). *Dijon* : — (Huy, Pailhe Lg, Bx). *Haubourdin* Nd (H, Bx, N, Bressoux Lg), Hambourdin (Mons). *Montmorency* : — (F. oc.), Mommerency (Handzame F. oc.). *Mouzon* Adn : — (Lx, Bx). *Nouzon* Adn : — (Neufchâteau Lx). *Paris* : — (A, Bx, Lg), Parris (Bx), Parrisse (Andenne). *Toulouse* : — (Jemeppe-sur-Meuse Lg). *Verdun* : — (N). *Versailles* : — (Ostende). — **Grand-Duché**. — *Differdange* : — (Arlon, Thiaumont), Differding (Arlon, S.-Mard). *Hobscheid* : Hobschette (Arlon, Bleid). *Mersch* : — (Lg), Merche (Bastogne). *Niederkorn* : — (Lx, S.-Vith, Bx), Niedercorn (Arlon). *Redange* : Reding (Lx, Bx). *Remich* : — (V), Remisch (Arlon), Remiche (V, N, Bx). *Wampach* : — (Lg, Bx). — **Hollande**. (2). — *Breda* : Bréda (Bx, Mont-S.-André B). *Kuik* : Cuyck (Hass.), Kuyks (Lg). — **Italie**. — *Florence* : — (Ch, V). — **Russie**. — *Moscou* : — (G).

Noms de régions et de pays employés seuls. (3). — **Belgique**. — *Ardenne* : Hardenne (N, Lx, Lg, V, H, Bx). *Brabant* : — (Bx, B, Gaurain H, G, Lg), Brabant (Bx), Brabants (Bx, A, M), Brabans (A). *Flandre* : — (Ch). *Hainaut* : — (Mons, Feluy H, Bx, Lg, V), Hainault (N),

(1) Pour l's final, surajouté à un nom de famille néerlandais (ici *Gelder), voyez plus loin.

(2) Les localités hollandaises donnent chez nous presque uniquement des noms en *Van*— ; voyez plus loin.

(3) Parfois précédé de l'article. — Certains noms pourraient être empruntés à un hameau belge ayant reçu le nom d'un pays étranger.

Henault (Lg, V), Hennaut (Mons, Jumet, Ch, N, Bx), Hennau (Lg, B, Bx), Hennaux (Bx), Henaut (Ch), Henaux (N) ; mais *Henn-* est aussi un radical de prénom. *Waes* : Waas (M). — **Étranger.** — *Allemagne* : L'— (L). *Artois* : — (Kessel-Loo B). *Bohême* : — (Maffles H, Bx). *Bourgogne* : — (Bx), Bourgoignie (Bx, O). *Champagne* : — (B, L, Gilly H, Kerkom Lm). *Espagne* : — (Bx, Ottignies), Lespaigne (Hastièrre N). *France* : — (Bx, Lg, V, Champlon Lx). *Hollande* : — (Andenne N), Holland, Hollands, Hollants (Bx), Holand, Holandt, Hoolandts, Hoolans (Bx). *Nederland* : Nederlandt (Bx, Linkebeek). *Paris* : — (B, Bx, Aud., G, V), Paresys (Watou F. oc.). *Portugal* : — (B, Bx, Aud., G, V), Portugals (A), Portugaels (Bx, Lg). *Thiérache* : Térache (Ath, Bx), Tiérache Bx.

Nom de lieu précédé d'une préposition. — DE, DI.

Quand le nom de lieu commence par *s* suivi d'une voyelle, cet *s* est généralement redoublé dans le nom de famille (comp. Lessire=le sire). — **Belgique.** — *Ahin* (Ben-Ahin Lg) : Dahin (Belgrade N). *Aische-en-Refail* N : Daiche (Gembloux). *Amas* (Ocquier Lg) : Damas (Huy). *Angre* H : Dangre (Mons, Bx). *Anvers* : d'Anvers (G), D'Anvers (G, T). *Ath* : D'Ath (Bx), Dath (Quevaucamps, Bx). *Avister* (Esneux Lg), pron. âvistêr : Davister (V, Visé, N, pN, Bx, Ch), Dauvister (Lg, V, Bx, A). *Bauche* (Evrhailles N) : Debauche (N, B, Bx, Lg, V). *Behogne* (1285 Behongne ; nom remplacé vers le XIV^e s. par *Rochefort*) : de Behogne, De Behogne (Bx), Debehogne (pN, Lx). *Bruxelles* : Debruxelles (Vitrival N, Bx). *Coo* (Stavelot Lg) : De Coo (A), Decoo (Lx), de Koo (Lg). *Eclaye* (Pondrôme N, 1130 Erclai, 1470 Erclay) : Declaye (Lg, Herstal), Derclaye (L). *Embourg* Lg pron. imboûr : Dembour (Lg, V, Paliseul Lx), Dimbourg (V, Bx), Dimbour (Neerwinden Lg). *Gand*, fl. *Gent* : De Gand (Bruges, G, M, Bx), Degand (Bruges,

T, Mons, Bx), De Gant (G), De Gandt (Bx), Degandt (Mouscron F. oc.), De Gendt (Kemsche F. or., A, Lg), De Gend (G), De Ghendt (Bx), Deghendt (Bx), De Gendt (Bx, Waes). *Liège* : De Liège (V, Lg, Bx), Deliège (pLg, Bx). *Logne* (Vieuxville Lg) : Delogne (Lx, A). *Looz* Lm : De Looz (Lg, Bx), Delooz (Lg, N, Grand-Manil N). *Louvain* : Delouvain (Braine-l'Alleud B). *Namur* : De Namur (Bx), Denamur (N, Ottignies, Bx, H). *Ombret* Lg : Dombret (Lg, V, Bévercé Lg, N, Mons). *Oreye* Lg : d'Oreye (Lg), D'Oreye, Doreye (Bx). *Orgeo* Lx : Dorgeo, D'Orjo (Bx), Dorjo (Huy, Bx). *Paifve* Lg : Depaifve (Lg, Bx, G) ; Depaive (Barvaux-Condroz N). *Roulers* F. oc. : Deroulers (T). *Saive* Lg : Dessaive (Bx). *Seilles* Lg : Deseilles (Lx), Deseille (N, Couvin N, Bx, Lg). *Silly* H : Dessilly (Bx). *Somme* N : Dessomme (Hanzinne N). *Spa* Lg : Despa (Lg, V), Despas (Lg), Despace (V), Dispa (Lg, V). *Spontin* N : Despontin (pN, N, B wallon, Bx, Ch), Despontain (N, Beez N). *Stave* N : Distave (Ohey N, Huy, O). *Tongres* Lm : De Tongres (Bx, A), Detongres (Tirlemont), De Tongre (A), Detongre (Lg, Herstal, Wavre). *Tournai* : De Tournay (Bx), Detournay (H, N, B, Bx, Lg). *Visé* Lg : De Visé (A). *Wonck* Lm : Dewonck (Hesbaye, Lg). — **Étranger.** — *Aimeries* Nd : Daimeries (Bx). *Arras* : d'Arras (Gembes Lx), d'Arras (A, G, Opont Lx), Darras (Bx, Ch, Lg), Daras (Gilly H, Sombreffe N), Darasse (Mons). *Avignon* : Davignon (Bx, Lg, pLg, V, Eprave N). *Bavai* : de Bavay (Bx), De Bavay (A). *Condé* Nd : de Condé (Hass.), De Condé (Soignies, Nivelles, Bx), Decondé (Mons, Bx). *Foishes* Adn : Defoiche (Bohan Lx). *Haybes* Adn : Dehaibe (Florennes N), Dehaybe (Lg). *Lille* Nd : De Lille (Bruges, Maldegem, G, Bx), Delille (Bx). *Paris* : De Paris (Bx), Deparis (T, Bx). *Roubaix* : De Roubaix (G, A), Deroubaix (T et env., Mons, G, Bx, Lg), Derubaix (Montignies-sur-Roc H), Derobaix (G). *Rouen* : Derouan (Vierset Lg).

VAN. Après *Van*, le nom de lieu est parfois au cas oblique en *-en*. — **Belgique**. — *Aerschot* B : Van — (Rotselaer B, Bx, Lg), Van Aerschodt, Van Arschot (G), Vanarschot (La Hulpe). *Alost* F. or. (1) : Van Aelst (G, O, A, Bx), Vanaelst (O), Van Haelst (G, Bx, Tamise F. or., pA). *Bruxelles* : Van Brussel (A, Bruges, Bx, G, L, Tamise F. or.), Van Brusselen (A, Bruges, Bx, L), Vanbrusselen (Bruges, Bx, L), Van Bruyssel (Lokeren F. or., pA, Bx, L). *Deinze* F. or. : Van Deinze (Lg). *Diest* B : Van Diest (Diest et env., Hass., Bx), Vandiest (Bx), Van Dist (A, Bx). *Gand* : Van Gend, Van Gendt (G, Bx), Van Ghent, Van Ghendt (G). *Grootloon* (Grand-Looz) Lm : Van Grootloon (Lm, A), Vangrootloon (Lm). *Hougarde* B : Van Hoegaerden (B, Bx), Vanhoegaerden (La Hulpe). *Huy* : Van Hoey (M), Van Hoyer (N), Van Hoeyen (A, M). *Kleine-Brogel* Lm : Van Cleynenbreugel (pA, B, Bx, Bruges), Vancleynenbreugel (Wilsele B), Van Kleynenbruegel (L), Van Cleynenbrugel (Nieuwrode B). *Liège* : Van Luyck (A). *Looz* Lm, fl. *Loon* : Van Loon (Lm, B, A). *Louvain* : Van Loven (Bx, A), Van Looven (G), Van Leuven (M, Jemeppe-sur-Sambre H). *Menin* F. oc. : Van Meenen (F. oc., Bruges, Bx), Vanmeenen (Mouscron F. oc.). *Namur*, fl. *Namen* : Van Namen (A), Van Naemen (Renaix F. or.). *Ostende* : Van Oostende, Van Ostende (G, Hollande), Van den Oostende, Vanden Oostende, Vandenoostende (G) (2). *Reppel* Lm : Vanreppelen (Rummen B, M, Tamise F. or.). *Tamise* F. or. fl. *Temse* : Van Themsche (F. or., G), Van Theemsche (G). *Tiegem* F. oc. (3). Van Tieghem (G, Bx), Van Thiëghem, Van Tyghem (Bx), Vantieghem (Courtrai, Bx), Vantighem (O, Bx). *Tirlemont* : Van Thienen (Bx, Lg, A), Van-

(1) La répartition géographique des noms de familles doit faire écarter *Aalst* Lm et *Aalst* BS.

(2) Comp. Van den Audenaerde (G) ; v. plus loin.

(3) A donné aussi Tiegem (Bx).

thienen (Waanrode B), Van Tienen (A). *Ypres* : Van Yper (O, Grammont F. or., Bx), Vanyper (Bx), Van Yperen (Hansbeke F. or.). — **Étranger.** — *Breda* BS : Van — (A, G). *Clèves* All. : Vancleef (Maeseyck, G), Van Cleven (Arlon, Bruges). *Dantzig* : Van Dantzig (Bx). *Delft* : Van Delft (Bx, L, Oret N). *Düren* All. : Van Duren (A, M, H), Van Duuren (Bx). *Dusseldorf* : Van Disseldorp (Berlare F. or.). *Flessingue* : Van Vlissingen (Bx). *Geldern* All. : Van Gelderen (A et env., Bx, G), Van Gelder (A, B, G, M), Vanghelder (A, Bx, G), Van Geldere (A). *Ginneken* BS : Van — (pA). *Groeningue* : Van Groningen (Bx). *Helmond* BS (1) : Van Helmont (Bx), Vanhelmont (Bx, Tirlemont), Van Hellemont (Bx, L, Vremde A), Vanhellemont (est du B, Bx). *Juliers* (Jülich) All. : Van Gulick (Bx, G), Van Gulck (A, Bx). *Keiserswerth* All. : Van Keyserwer (O). *Kuik* Holl. : Van Kuyck (A, G, Tavers N), Van Cuyck (A, L, Sempst B, G), Vancuyck (O). *Lille* Nd : Van Ryssel (G, A). *Ostade* BS : Van Ostade (A, Vieux-Turnhout), Van Ostaeden (Edegem A), Van Osta (A et env.), Van Ostayen (A et env.), Van Ostaeyen (pA, A), Van Oostayen (Kortesseem Lm), Van Oystaeyen (Contich A), Van Oystayen (Tongerloo A), Van Hostayen, Van Hostaegen (A). *Oudheusden* BS : Van — (A). *Paris* : Van Parys (Bx, L, Lg, A, G, Bruges), Vanparys (est du B, L, Bx, A, G, Néchin H, Courtrai), Vanparrys (Bruges), Van Parijs (A, Bruges, G Héverlé B), Van Parrisse (Arlon). *Prague* : Van Praag (A). *Roubaix* Nd : Van Robais (A). *Tilburg* BS : Van — (A), Van Tilburgh (pA), Van Tilborgh (A, Ostende), Vantilborgh (L). *Tours* IL : Vantours (Bx, Lg). *Trèves* (Trier) All. : Vantrier (Meerhout A). *Utrecht* : Van Utrecht (Bx), Vanuitrecht (Hass.), Van Uytrecht (Bx), Vanuytrecht (Linkhout Lm), Van Tricht (Bx, pA), Vantricht (B, pA).

(1) A donné aussi Hellemont (A), Helmons (Bx).

Nom de rivière précédé d'une préposition. — DE. — L'*Aisne*, à Erezée Lx : Daisne (Soy Lx, c. Erezée), Daine (Lavacherie Lx, Lg, Bx). La *Dendre*, jadis en fr. *Tenre* : Deltenre (env. d'Ath, Mons, Bx, V), Deltandre (Bx). La *Luigne*, à Luigne F. oc. : Doutreluingne (Luigne, S.-Léger H), Doutrelungne (T), Douterlungne (région de T), Doutreloigne (Waregem F. oc.), D'Outreligne (Bx), Dou-treligne (Néchin H, Bx), Douterligne (Oostroozebeke F. oc.). La *Meuse* : Demeuse (Lg, V, pN, Arlon, Bx, La Bouverie H). La *Sambre* : Dessambre (N).

VAN. — L'*Escaut*, fl. *Schelde* : Vanderschelde (Bx, Sterrebeek B), Vandeschelden (Bx), Van der Schelden (A), Vander Schelden (Bx, Lg), Vanderschelden (A, Waes, Bx, Courtrai), Vanderskelden (Blehen Lg), Verschelde (Bruges, O), Verschelden (F. or.), Van Overschelde (A, Bruges, Bx), Vanoverschelde (Lichtervelde F. oc.), Van Noverschelden (L.) La *Gète* : Vander Geten (A), Vandergeten (Bx, Lg, Gilly H), Vandergeeten (B, Bx, L, Lg). La *Mandel*, qui passe à Roulers F. oc. : Vermandel (G, Stekene F. or.), Vermander, Vermandere (G) (1). La *Meuse* : van der Maesen, Vander Maesen (Bx, A), Vandermaesen (G, Bx, L, Borloo Lm). La *Velpe* : Van der Velpen (Bx, A), Vander Velpen (région de Diest, M), Vandervelpen (Bx), Vandevelpen (Bx). La *Wimpe*, à Hérenthout A : Verwimp (pA). La *Zwalm*, F. or. : Vander Swalmen (F. or., Bx), Vander Swaelmen (G), Van der Zwalmen (Grammont F. or.), Vanderzwalmen (F. or., Gilly H), Van Derzwalmen (F. or.), Vanderzwaelmen (Gilly, Bx) (2).

Noms de régions ou pays précédés d'une préposition. — DE. — D'Allemagne (Bx, N), Dallemagne (Bx,

(1) Vermandel et Vermandele ont passé en Hollande, où l'on trouve de plus van der Mandele, que nous n'avons pas repéré en Belgique.

(2) La répartition géographique exclut comme nom d'origine la Swalme, affluent de la Meuse près de Ruremonde LmH.

Lg). Danjou (Bx). D'Ardenne (V), Dardenne (Sugny Lx, Lg, V, Hesbaye, N, H, T, Bx, A, Bruges). d'Artois (Bx, Lg), D'Artois (Bx), Dartois (T, Mons, B, A, pN, Lg, V), Dartoi (Bx). Debouggogne (Bierges B). De Brabant (Bx, N), Debrabant (Bx, pN, Mons). Despaigne (Goesnes N), Despaigne (Bx), Despaigne (Bx). De Flandre (G), Deflandre (H, B, Bx, N, Lg et env., V). de France (Bx, G), De France (Aud., O, Bx), Defrance (Lg, V, Villers-devant-Orval Lx). De Hainaut (Bx, G), D'Hainaut (T), D'hainaut (G, La Louvière), Dehainaux (Ch), De Hainau (A), De Hennau (Bx), De Henau (Bx, F. or., G), Dhenaut (S.-Vaast H), Duhainaut (Soignies H). De Hollande (Mons).

VAN. — *Angleterre* : Van Engeland (Bx, M et env., Lommel Lm). *Autriche* : Van Oostenryck (Bx), Van Oostenrijck (A), Van Ostenryck (A, Bx). *Bohême* : Van Beumen (A). *Bourgogne* : Van Bourgognie (Bx, Turnhout A), Van Bourgonie (M), Van Bourgougnies (Bx). *Brabant* : Van Brabant (Bx, L, Hass.), Vanbrabant (Bx, L, Hass., S.-Trond), Van Brabant (Bx). *Flandre* : Van Vlaanderen (Bx, Goyck B, G, Bruges), Van Vlaenderen (Bx, pA, Bruges, O, G). *Hollande* : Vanholande, Vanolande (Mons), Van Hooland (Essche F. or.), Vanhoolans (Bx). *Italie* : Van Itallie (Bx). *Waes* : Van Waes (Bx, Molhem B, F. or., Bruges, A), Van Waas (M, Bx).

Nom de lieu suivi de -man. — Les noms néerlandais en *-man*, les noms allemands en *-mann*, ont comme premier élément un terme topographique (dans le sens le plus large) ou un nom propre de lieu (origine), un nom de produit (fabricant, vendeur), un substantif désignant un métier, etc. — *Aeltre* (Aalter) F. or. (1203 Haltre, 1250 Haeltert) (1). Aelterman (G, Bx), Alterman (Bx), Haelterman (Denderwindeke, G, Bx). *Beerse* A : Beersemans (Rijkevorsel A,

(1) Comp. Van Haelter, Van Haeltert (G).

commune voisine). *Breugel* (BS, ou plus probablement chez nous Groot-Brogel Lm et Kleine-Brogel Lm, communes voisines) : Breugelman (Borsbeek A), Breugelmans (Koersel Lm, Lg, Bx, A, M, G, Ch), Breughelmans (G). *Bruxelles* : Brusselmans (A, M, Ramsel A, L), Bruxelmans (G). *Cologne*, fl. *Keulen* : Ceulemans (Lm, Hass., pA, M), Keulemans (pA, Bx). *Meysse* (Meise) B : Meysman (Opwijk B, dans la même région, Bx, M), Meysmans (Zellik B, dans la même région, Bx, M, L). *Oreye* Lg fl. *Oerle* : Oerlemans (A et env.). *Postel* (Moll A) : Postelmans (A, Lm). *Renaix* F. or. fl. *Ronse* : Ronsman (Ch.), Ronsmans (Alost, Gilly H, M, L, Bx). *Vorsel* (Kasterlee A), ou peut-être Rijkevorsel A (1194 Forsela) : Vorsselmans (Brecht A). *Ypres* : Yperman (O).

Addition d's final en flamand. — Beaucoup de noms néerlandais se terminent par *-s* ; il s'agit d'un génitif signifiant « fils de (celui qui portait le nom simple) » ; v. p. ex. ci-dessus les noms en *-man(s)*. Quand le premier élément est un nom de lieu, il faut donc se garder de traduire « originaire de... ». — Bavegems, Baevegems (Bx). Cuyx (Bx). Dormaels (L, Bx), Dormals (Bx). Fraipóns (Meldert Lm). Groenendaels (Bx, L, Lm). Horions (Lummen Lm). Kieseoms (Bx). Melsens (Bx). Odeurs (Velm Lm). Ophalfens, Opalvens (Bx), Ophalvens (B, Bx). Rillaerts (Bx, M). Rummens (Tirlemont, L, Waanrode B, Bx, A), Rumens (L.). Ruttens (Opitter Lm), à côté de Rutten (Ophoven) Lm etc.). Rymenants, Rymenans (Bx). Vissenaekens (B, A). On trouve du reste tout aussi bien l'*s* ajouté à des noms d'origine en *Van* : Van Cauwenberghs (Schilde A). Van Immerseels (A), Van Rymenants (L), à côté de Van Cauwenbergh (L), Van Immerseel (G), Van Reymenant (L).

Adjectifs (-substantifs) formés sur un nom de lieu.

Noms français. — *Suffixe -ois* : Gantois (H, Mons, Bx,

Jemeppe-sur-Meuse Lg). Genevois (Tertre H, Herdersem F. or.). Hutois (Lg, Bx), Hutoy (Lg), Hoyois (Mons, Soignies, Bx). Liégeois (Wallonie, Bx, G). Namurois (B, Bx, G). *Suffixe diminutif -el* (> -au, -iau) : Parisel (Waulsort, Bx), Parizel (Bohan N, A). Hoyaux (Mons), Houyaux (Rosée N, Ch). Taminiau (pN, B, Bx, Ch), Taminiaux (pN, H, Nivelles, Bx), Taminau, Tamigneau (Bx), Tamigneaux, Tamigniaux (Bx, Nivelles), Tamignaux (Mons). *Suffixe diminutif -et* : Pariset Lg. *Suffixe diminutif -ot* : Parisot (V). *Suffixe -ard* : Lognard (Lg). *Suffixe -eux* : Saint-Viteux (Marche Lx et env.), Sainviteux (Marche et env., Heyd Lx, Eghezée N). *Suffixe wallon -erlin* : Hauferlin (Lx), Hoferlin (Xhoris N) ; d'Auffe, h. d'Ave-N.

Noms italiens — Bolognesi (Mussy Lx), Genovese (Bx).

Noms allemands. — *Suffixe -er* : Bamberger (Jumet H). Landauer (Bx, Lg). Monshouwer (M ; de Montjoie, Eifel, all. Monschau). Nuremberger (A). Tintinger (Habay-la-Vieille Lx ; de Tintigny Lx). Zurcher (Bx) ; de Zurich, Suisse).

Noms flamands. *Suffixe -aar*, dialectal *-eer* : Bruxelles : Brusselaers (Bx, M), Brusselairs (A), Brusseleers (A, Turnhout), Bresseleers (pA). Cologne : Ceulenaers (Wulveringem F. oc., Bx, A), Cuelenaere (Maldegem F. or., Bruges), Ceuleneer (Bx), De Keulenaer (A et env., Bx), De Ceulenaer (M), De Ceuleneer (A, Bx), De Ceulener, De Keuleneer, Dekeuleneers, De Kueleneer (Bx). *Duffel* A : Duffeleer (Bx), De Duffeleer (Pamel B, Essche F. or.), De Duffeler (Bx). Lille Nd fl. *Rijssel* : Rysselaere (Evergem F. or.). Louvain : Lovenaer (Bx), De Leuvenaer (M), De Leuvenaer (A). *Suffixe -er* (v. ci-dessus De Ceulener, De Duffeler, provenant sans doute de noms en *-eer*) : Hulste F. oc. (1) :

(1) Hulst, ville de Zélande, est peu probable ici.

D'Hulster (Westroozebeke F. oc.), D'hulster (Thourout F. oc.), Dhulster (S.-Georges-ten-Distel F. oc., Bx).

Adjectifs (-substantifs) formés sur un nom de pays ou de région. — On y a joint quelques termes désignant un groupe d'hommes avec un sens plus ou moins régional (Flamand, Frison, Lombard, Oosterlink, Tihon, Vlaming, Wallon, Westphal), et dont certains ont servi à former un nom de région.

Belgique. — *Ardenne* : Ardenais (G), Ardenois (Bx, Templeuve H, G), Ardenoi (G), Lardinois (Lg, V, Mons, Bx, A), Lardinoy (Bx, Ch), Lardinoit (Ch, Jemappes, G), Lardinoi (Givry H). *Brabant* : Brabander, (Brabanter (Bx), De Brabander (Bruges, G, Alost, Bx, A), De Brabandere (G, Bx), d'où De Brabandère (Bx), Debrabanter (Bx). *Campine*, fl. de *Kempen* : Kempenaar (Turnhout A), Kempenaars, -naers (Bx, A), Kempeneer (Bx, Gemmenich Lg, Lg, A), Kempinaire (Hass., Bx), Campinaire (Court-S.-Etienne B) (1), Campener (Ciney), Kempeneers (est du B, L, Bx, A, G, S.-Trond Lm, Lg, V), Kempeners (L, Rosoux Lg), Kempineers, Kempiners (A), De Kempenaar (Bx), De Kempenaere (G), De Kempeneer (Bx, B, A), Dekempeneer (Bx, Dieghem, Hove A), De Kempenheer (ouest du B). *Fagne* : Fagnard (Champion N, Bx), Fagnart (Chastrès, N, H, Bx), Faignard (T), Faignart (Gibecq H, Bx). *Flandre* : Flandroit (Ghlin H, Jemappes H), Flandrin (Bx). *Hainaut* : Hennuyer, Hennuyez (T. Bx). *Tihon*, adj. wallon signifiant « germanique », c'est-à-dire en pratique ici « de la région flamande » : Tihon (Lg, Bx), Tichon (pLx, V, pN, N, Bx), Tychon (V), Tixhon (Lg, pN, N, Bx). *Vlaming*, d'où le fr. *flamand* (2) : Flaminck (Bruges, G.

(1) En Wallonie, ce mot désigne aussi des colporteurs.

(2) Le rapport exact entre *Vlaanderen* et *Vlaming* a fait l'objet d'une série d'hypothèses. — *Vlaming* existe de plus comme lieu.

Bx, L), Vlaminckx (Bx, L), Vlaminck (O, Bruges, A, Bx, L), Vlaeminck (Bruges, A, Bx), Vlaeminckx (A, M, L), Vlaemminck (L), Vlaemynck (O, Bruges, Courtrai, G. L), De Vlaminck, De Vlaminck (Bx), De Vlaeminck (Bruges, A, Bx), Devlaeminck, De Vlaemynck (Bruges, Bx) ; les formes suivantes, où *Vla-* est devenu *Vle-* sont brabançonnnes : Vleminck (Bx, L), Vleminckx (A, Bx, L, Hass.), Vlemincks (L), Vlemincx (Bx), Vleminx (A, Bx, L), Vlemmings (Bree Lm), De Vleminck (Bx, Lg), Devleminckx (Bx) ; Flamand (B, Bx, Lg, V, Mons, M, A), Flammand (G), Flammant (T), Flamant (A, Bruges, G, Ch), Flament (Bruges, T, Mons, Jumet, Bx, A, Lg, V), Flamend (M, Gellinden Lm), Flammang (Bras Lx, Lg), Flameng (G, Bx, A, V), Flammig (Lg), Flamen (G).

Étranger. — *Allemagne* : L'Allemand (Bx, A, N), Lallemand (Lx, V, Lg, Hesbaye, N, Bx, L, A, Ch), Lallement (Lg, Géroville Lx), Lalement (A, G), Laleman (Bx), Lalmant (Lg, Neerheylissem B), Lalmant (Impe F. or.) ; on trouve aussi l'adj. allemand : Deutsch, Deutscher (A), Deusche (V). *Angleterre* : Langlais (H, A), Langlois (Bx, Bottelare F. or.), Lenglois (Lg), Langlet, Lenglet, Lenglez (Bx). *Bourgogne* : Bourguignon (Wallonie, Bx, L, M, A, Lm, Bruges), de Bourguignon, Bourguignan, Borguignon, Bourguinions, Borguinions (Bx), Bourguignon (Lg, V, Huy, Ch), Bourgonjon (G, Maldegem F. or.), Bourgoujon (A, Bx), Bourgoujan (A), Borgugnons (Waanrode B), Borginon (Pamel B, Bx), Borgions (Hass.), Borgouillon (Mons), Bourguillioen (G), Borgelion (Bx), Borgelioen (G), Borgeljoen (Vrasene F. or.). *Champagne* : Champenois (Les Rièzes H, Virton, Bx). *Espagne* : Lespagnol (A, M, Bx), Lespagnard (A, Bx). *Frise* : Frison (Bx, Duffel A, M, Hautrage H), Vries, Vriese, De Vries, Devries, De Vriese, Devriese, De Vrieze, Devrieze (région fl.). *Grèce* : De Griek (Bx), Degriek (F. oc.). *Hollande* : Hollander (Bx, L), Hollanders

(L), de Hollander (Bx), d'Hollander (Tirlemont), D'Hollander (Bx, L), Dehollander (Bruges, G, Bx), Den Hollander (A). *Italie* : Italiaander (A). *Lombardie* : Lombard, Lombart (Lg, Bx), Lombaert, Lombaerts, Lombaers, De Lombard, De Lombaerde (Bx), Delombaerde (Bruges, G), De Lombaert (Bx, G), De Lombaerd (G) (1). *Lorraine* : Lorrain (Zwyndrecht F. or.), Lelorain (Jodoigne). *Oosterlink* : ce terme désignait les habitants des villes hanséatiques (régions de l'est) (2) : Oosterlinck (Bruges, G, Bx, L), Oosterlynck (Courtrai, Bx), Oosterlijnck (Courtrai), Oesterlinck (L), Oostelinck (Hoogdele F. oc.), Oosterlynckx (Bx), Doosterlinck (Leerne F. or.). *Suisse* : — (Herstal Lg), Lesuisse (Lg, pLg, Tirlemont, Ciney N, Bx, G), Lessuisse (T). *Turquie* : Turc (Lg, N), Turcq (Bx), Turck (V, Bx), Teuroq (Mons), Leturcq (H, Bx), De Turck (Bx, F. or., Soignies, Ath) (3). *Valais*, canton suisse : Walliser (Bx ; adj. all.). *Westphalie* : Westphal (Lg, A), Westphaël (Lg et env.).

Variétés graphiques et phonétiques d'un même nom de lieu. — Il en a déjà été cité quelques exemples plus haut ; en voici d'autres : *Aineffe* Lg : Dainef (Lg, V), Déneffe (Durnal N), Deheneffe (pN, N, Lg, Bx), Deheneffe (A). *Andoy* (Wierde N) : Dandoy (N, Bx, Lg, A), Dendoy (Arlon), Dandoi (Jumet H), Dandois (N, Bx, Lg, Visé, A, Roux H), Dandoit (Rivière N). *Ans* Lg : d'Ans (A), D'Ans (Lg, Bx, A), Dans (Lg, Fooz Lg), Danse (Lg, Bx), Danze (pLg, Huy, Bx, A). *Anthisnes* Lg : Danthinne (Lg, env. de Huy), Danthine (Lg, Bressoux Lg, V, Bx), Dantinne (Lg, Visé, Hesbaye, N, Achêne N), Dantine (N, Au-

(1) Lombard a eu aussi, au moyen âge, le sens de « banquier », etc.

(2) Pourrait aussi avoir un sens très local, car on trouve quelques Westerlinck (O, G, A), Westerlinckx (G).

(3) Certains de ces noms peuvent avoir été empruntés à une enseigne.

velais N, Bx, G), Dentinne (N, Bx). *Audenaerde* F. or. : Audenaerde (A), Audenaerde (Boitsfort), Audenaert (A, Waes, Hollande), Audenaerdt (A), Van Audenaerde (Bruges, F. or., G, Winxele B), Vanaudenaerde (Jodoigne), Van Haudenaerd, Van Haudenaerde (Bx), Vanhaudenaerde (Haulchin H, Bx), Van Daudenaerd, Vandaudenaert (Bx), Van den Audenaerde (A, G), Vanden Audenaerde (A) (1); en Hollande, aussi Van Oudenaerde. *Autryve* (Outrijve) F. oc. (aussi, au XIX^e s., Hautrive) : Autrive (Bx), Autreve (O), Hautrive (T, Bx), Houtryve (Bx), Dautrive (Ermeton-sur-Biert N), Van Autryve (G, Bx), Vanautryve (Huisse F. oc.), Van Outryve (O, Bx, A), Vanoutryve (O), Van Outrive (F. oc., A), Van Hautryve (G), Van Houtryve (F. oc., Bruges). *Awans* Lg : Hawanx (G), D'Awans (Bx, Lm), Dawans (Lg, Bx, A), Davans (L), Dawance (Lg, Antheit Lg, Fronville N, L, Bx, Ch), Dawant (Bx, Mons). *Beauraing* N : — (pN, Bx), Beurain (pN, Lg, B), Baurain (Waret-la-Chaussée N, Bx), Beuraind (pN), Beaurin (pN, Bx), Baureng (Bx), Baurang (Lg, Bx). *Beselare* (Becelaere) F. oc. : Becelaere (Wulpen F. oc.), Van Becelaere (Menin, Bruges, O, Bx), Van Beselaere (Bruges, Lisseweghe F. oc.), Vanbeselaere (Bruges, Zwevegem F. oc.), Van Becelaert (Menin F. oc.). *Beffe* Lx (1314 Beife), pron. bēf : Beff (A, Bx), Debaille (Virton, Bx), Debeffe (Bx), Debefve (V), Debēfve (Lg), De Bève (T, A), Debève (V, Mons), Debaive (G). *Bierwart* N : — (Bossières N, Lg), Berrewaerts (L, Bx), Berrevaerts (L), Vanbeerwar (Huccorgne Lg, même région), Van Berwaer (Lg). *Brussegem* B : — (G), Brusegem (Bx), Breuseghem, Breusegem (G), Van Breuseghem (Tamise A), Van Breusegem (Denderwindeke F. or.). *Cugnon* Lx : — (Forrières Lx), Cugnion (Bx), Quignon (Arlon, Mons), Cougnon (Beauraing N, Villers-sur-Lesse N,

(1) Comp. Van den Oostende etc. (G).

Lg, Bruges). *Dinant* N : — (pN, Lg, Bx, Mons, Boom A), Vandionant (Orsmaal B), Vandionan (Wanghe Lg), Van Dianand (Bx), Van Dianant (G). *Dormaal* B : Dormal (Hesbaye, Huy, L, Cingey, Bx, A, G), Dormaels (A), Vandormael (Lg et env., Lm, B, Bx, A), Van Dormal (Bx). *Embresin* Lg : Ambersin, Hembersin, Hambresin (Bx), Hambersin (Ransart H), Hambursin (Perwez B, Bx, N). *Focant* N : — (Houyet N, Dorinne N, Wellin Lx, Vyle Lg, Lg, Bx, T), Foquant (Lesves N), Focan (Assesse N, Celles N), Fokan (L). *Forseille* Lg : — (Bx), Forseilles (Lm), Forceille (Hesbaye). *Gembes* Lx (1243 Gembres ; pron. djimbe) : Degembes (Focant N), Degembe (pN, Lg, Mons), Degimbe (Bioul N), Dejimbe (Felenne N), Degeimbre (c. Beauraing), Degimbre (Bx). *Gesves* N : Degesves (Ciney, Coutisse N), Degeves (Mons), De Jaive (Bx), Dejaive (Durant, Lg, Amay Lg, Bx), Dejaifve (N, Somzée N, Bx), Dejaiffe (pN, N, Nivelles, Bx). *Harveng* H, pron. ârvin : — (Bx), Harvengt (Mons, La Louvière, Bx), Harvangt (Hacquegnies H), Harvant (Mons, Bx), Harvent (Bx, L), Deharveng (H), De Harven (Bx), Deharven (Melsbroek B), d'Harveng (Bx), D'Harveng (Bx, Lg). *Huffel* ; pourrait être — h. de Loenhout A ; mais est plutôt sans doute *Steenhuffel* B, c. Wolverthem (1071 Huffelia) : Van Huffel (F. or., G, Bx, pA, M, A, L, Lg), Vanhuffel (G, A), Van Huffelen (Bx, A), Vanhuffelen, Van Hufflen (N), Van Uffel (L), Vanuffel (Bx, L), Wanuffel (Gozée H, Montsur-Marchienne H), Van Uffelen, Vanuffelen (Bx), Van Nuffel (Alost), Vannuffel (Bx, Bempst B), Van Nuffelen (Bx, Kappellen A), Vannuffelen (G, Bx), Van Nuffellen (L.) *Kemzeke* F. or. : Van Kemsche (S.-Gilles-Waes, commune voisine ; A), Van Kemseeck (G), Van Kemsche (A). *Koningsloo* (Vilvorde B) : Van Coningsloo (Alost), Van Conincksloo (A), Van Conincklooy (A), Van Coninckxloey (A, Bx). *Maldegem* F. or. : Van Maldegem (Maldegem,

G, Bx), Van Maldegem (G, Bx), Van Malderghem (A, Bx, La Louvière H), Van Malleghem (Deynze F. or., O, Bx). *Mazenzele* (Maxenzeel) B, pron. locale mazel : Maezele, Maezelle (Bx), Maeseele (Deynze et env.), Mayseel (F. or.). *Melinne* (Soy Lx), pron. m'lène : de Mélinne (Lg, Bx), Demelenne (Soy, Marcinelle H), Demlenne (Beauraing N et env.), Demelen, Demellen (V). *Mellaer* (Lummen Lm) : Melaer (Kortessem Lm), Mellaert (Bx), Mellaerts (Bx, pA, A), Melaerts (M), Van Mellaert (Lg, L, Sichem B, Bx, A, G), Vanmellaert (L'Ecluse B), Van Melaert (L). *Naxhelet* (Wanze Lg, 1258 Aschelet, 1445 Aisselet) : Daxhelet (Waret-l'Evêque Lg, Seraing Lg, S.-Martin N, Waterloo B, Bx), Daxhelit (Fronville N), Daxelet (Villers-le-Peuplier Lg), Daschelet (Bx), Dachelet (pN, Waret-l'Evêque Lg). *Ootegem* F. oc. : Van Ooteghem (G, Bx, A, N), Vanooteghem (Courtrai), Van Oteghem (L), Van Ootegem (G), Van Ootheghem (Bruges), Van Hootegem (G), Vanooteghem (F. oc., Bx), Vanhouteghem (Templeuve H), Vanhoutteghem (Hass.). *Outrelouxhe* Lg (1355 Utrelox) : Doutreloux (Mont-lez-Houffalize Lx, Lg, V, N, Bx), Outreloux (Honnay N), Doutreloup (N), Dautreloux (Bossière N), Dautreloup (Mont-S.-André B). *Poederlee* A ; noms formés sur la prononciation locale : Van Poeyer (A, Bx), Van Poeyr (M, Erps B), Van Poyer (A, M). *Poeke* (Poucques) F. or. : de Poucques (Bx), Depoucques (Arlon), Van Poecke (G, S.-Nicolas F. or.), Van Poeck (A), Van Poucke (Renaix F. or., G, Bruges, A), Vanpoucke (Bruges, Bx). *Remience* (Morhet Lx), pron. r'myince : Remience (Morhet, Noville Lx, Arlon), Remiens (Bx), Dermience (Arlon, Ambly N), Deremince (Beez N), De Remiens (A), Deremiens (Longlier Lx), Dermiens (Recogne Lx). *Rymenam* A : Rymenans (A, Bx), Rymenhant (Maffles H), Rymenants, Rijmenants (A), Van Rymenam (Bx, M, Lg), Van Rymenant (A, Bx), Vanrymenant (A), Van Rymenhand (Bx), Van Reyme-

nants, Van Rymenants (L). *Seressia* (Forville N) : — (Bo-
linnes N, N, Lg, Bx), *Seresia* (Bx, Burgt A), *Sériciat* (Lg),
Siriciat (N, Lg), *Ceressia* (B), *Ceressiat* (N), *Ceresia*, *Ceresa*
(Bx). *Turnhout* A : Van — (A, M, Bx, G), Van *Turenhout*
(Bx, Lg), Van *Turenhoudt* (Bx), Van *Tuerenhout* (M),
Van *Turehout* (Bx), Van *Thurnhout* (M, G), Van *Teuren-*
hout (Lg), Van *Theurenhout* (M), Van *Tournhout* (A, O,
Meulebeke F. oc.), Van *Thournhout* (G, Bruges), Van-
thournout, *Vantournout* (O). *Wesemael* (Wezemaal) B :
Van *Wesemael* (Bx, Contich A, F. or.), *Vanwesemael*
(Gingelom Lm), Van *Wezemaal* (G, Iddergem F. or.),
Van *Weesemael* (Bx, G), Van *Wesemaele* (G), *Wesmael* (A),
Weemaels (Bx et env.), *Weemaes* (B, Tâmine A, Kieldrecht
F. or.), *Weemaets* (Bx).

La dissémination des noms. — Certains noms de fa-
milles n'ont eu qu'une expansion locale ou régionale ;
d'autres au contraire sont largement répandus. Aux cas
déjà cités plus haut, ajoutons ici des noms dont les va-
riantes sont fréquentes dans le centre du pays. *Buggenhout*
F. or., à la limite nord-ouest du Brabant (1125 *Bucken-*
holt, 1202 *Buggenholt*) : *Bucken-*
hout, *Bucken-*
houdt, *Bueken-*
hout, *Bueken-*
houdt (Bx), *Buggen-*
hout (Zellik B, Bx, G),
Van *Bucken-*
hout (Bx), Van *Buggen-*
hout (Meysse, Rams-
donk B, Herzele F. or., Bx, L, M, A), Van *buggen-*
hout (L, Gilly H), Van *Buggen-*
houdt (Bx, Arlon), Van *Bugen-*
hout
(Bx) ; à Bruxelles, séries fort longues (jusque 38 pour une
même forme) ; en F. or., deux localités ; rien dans le Lm
ni en Wallonie ; un seul nom à Arlon. *Campenhout* (Kam-
penhout) B : Van *Campenhout* (Bx, 132 cas ; A, M, G),
Vancampenhout (Bx, Ath), Van *Campenhoudt* (Bx, G),
Van *Kampenhout* (Bx) ; le nom est extrêmement répandu
à Anvers et surtout à Bruxelles, mais il n'atteint même pas
Louvain, et à l'ouest, il ne se trouve que jusque Gand et

Ath. *Humbek* B : Van Humbek (Bx, 15 cas ; M), Van Humbeeck (Bx, 22 ; A, M), Van Humbeck (Bx) ; non signalé dans les Flandres, ni à l'est de Bruxelles, ni en Wallonie.

Nom de lieu figurant dans un nom de famille de la localité même. — Le nom de famille doit avoir été formé ailleurs, et avoir été ensuite introduit dans le lieu d'origine du premier qui l'avait porté (1). *Anvers* : Van Antwerpen. *Arquennes* H : Darquennes. *Bruxelles* : Debruxelles, Van Brussel, Van Bruyssel. *Diest* B : Van —. *Gand* : De Gand etc., Van Gend etc. (v. plus haut). *Graux* N : Degraux. *Juprelle* Lg : —. *Meerbeek* B : Van Meerbeek. *Maldegem* F. or. : Van Maldeghem. *Namur* : Denamur. *Renaix* F. or. : Ronse. *Schepdael* B : Van Schepdael. *Schoorisse* F. or. : Van —. *Tintigny* Lx : Tintinger (adj. all. du nom du lieu). *Tontelange* Lx : Tonteling (nom all. du lieu). *Tournai* : Detournai, Detournay. *Verviers* Lg : Verviers.

Nom de lieu figurant dans un nom de famille d'une localité voisine. (2). — Van Anderlecht (Bx), Dannevoie (Bioul N), Darquennes (Feluy H), Van Assche (Merchtem B), Van Autgaerden (Hougaerde B), Van Bael (Boisshot A), Barnich (Arlon), Debouge (N), Van Damme, Vandamme (Bruges), Ferooz (Grand-Leez N ; h. de Beuzet), Fraiture (Tenneville Lx ; h. de Lavacherie), Van Genck (Munsterbilzen Lm), Vangrimde (Melkwezer B), Van Impe (Vlierzele F. or.), Juseret (Longliér Lx), Van Kemseke (S.-Gilles-Waes F. or.), Delimoy (N ; h. de Loyers), Marbaix (Thuin H), Van Molhem (Opwyk B), Dorsinfaing (Stalle Lx ; Orsinfaing, h. de Villers-sur-Semois), Van Orsmael (Tirlemont), Van Oudenhove (Essche F. or.), Pesesse (Ciney N) ;

(1) Plusieurs noms cités ici existent aussi dans d'autres endroits ; certains ont été mentionnés plus haut. Nous ne chargerons pas ce paragraphe par des séries étendues.

(2) Même remarque.

h. de Pessoux), Deroanne (Stavelot ; h. de La Gleize), Deroloux (Voroux-Goreux Lg), Rorive (Ombret Lg ; h. d'Amay), S.-Mard (Dampicourt, Harnoncourt et Villers-la-Loue, voisines de S.-Mard Lx), Deskeuvre (Emptinne-lez-Ciney N ; Skeuve, h. de Natoye), Vierset (Huy), Vonèche (Sohier Lx ; de Vonèche N), Waelhem, Van Waelhem (M), Waltzing, Walzing (Arlon ; h. de Bonnert).

A ce groupe il faut joindre les noms de familles formés sur le nom d'un hameau de la localité : Dechanxhe (Sprimont Lg), Danhaive (Jambes N ; Enhaive), Guelff (Habergy Lx), Nevraumont (Orgeo Lx), Remience (Morhet Lx), Destatte (Huy).

On se rendra compte, par ce court aperçu, de l'intérêt que présentent nos noms de familles formés sur un nom de lieu. Nous sommes du reste loin d'avoir épuisé le sujet ; il serait fort utile de faire des relevés complets par régions, et des relevés parallèles pour divers moments du passé.

APPENDICE.

« Bemelmans », et les noms de lieux « Bemel », « Bemmel ».

Le nom de famille *Bemelmans* se rencontre dans la moitié orientale du pays (Lm, pLg, N, Bx). L's marque le génitif patronymique, fréquent en B et surtout en Lm : « fils de Bemelman » ; — *man* s'ajoute à des noms communs, et à des noms propres de lieux (v. plus haut). Quant à *Bemel*, il se retrouve dans quelques autres noms de familles : *Bemelen* (Seraing), *Bemels*, *de Bemels* (Bx), *De Bemels* (Bx, Lg), *Van Bemmel* (Bx, Lg, Herstal).

Bemel et *Bemmel* ne nous sont connus que par la toponymie (Belgique et Hollande) ; *Bemelman* doit se traduire par « l'homme qui habite *Bemel* (nom propre) », ou par

« l'homme qui habite un (le) *bemel* (nom commun) ». C'est bien semble-t-il l'article défini qui se trouve dans *de Bemels*, *De Bemels* cités ci-dessus, l's final ayant été ajouté ultérieurement (1).

Voici les noms de lieux que nous avons trouvés :

1° *Bemel*, à Woluwe-S.-Pierre, avec vieille ferme (1855 hof te Bemele) ; nom conservé dans *rue de Bemel*, *avenue du Bemel* ; 1810 ten Bemel (2), 1778 Bemel (3). En 1330, Guillaume Clutinc tenait un fief à Ganshoren dont dépendaient, entre Etterbeek et Auderghem, 34 bonniers de terre et un pré contigu appelé *de Bemele* ou *'t Fleeschouwers beempt* (4) ;

2° *Bemelen*, commune du LmH, c. Meersen ;

3° *Bemmel*, Gueldre, c. Elst, 850 Bemela (5), 1178 Bemmele juxta Novimagium (6).

Le radical *bēm-* existe dans *beemd*, *beemt*, s. f., « pré », qui apparaît aussi avec *ë* depuis le XIV^e siècle : *bempd* (7). Ce mot est répandu dans les dialectes et la toponymie en B, A, Lm, BS jusqu'à la Meuse, et dans le nord-est de la pLg ; il se trouve sporadiquement dans les Flandres (8). Son étymologie est encore discutée (9). On trouve en mnl. un pluriel *beemen* (10), représenté dans les noms de familles *Ver Beemen* (M), *Verbeemen* (Lummen Lm, A et env., M, Bx), et peut-être *Pemen* (Merxplas A).

(1) Comp. les noms de familles belges *De Baan*, *De Beek*, *Deberg*, *Develdt*, *Devyver*, *De Wygaert*.

(2) G. DE WAUTIER, *Cart. des env. de Bx*.

(3) FERRARIS, *Carte chorographique des Pays-Bas Autrichiens* [gravée].

(4) A. WAUTERS, *Hist. des env. de Bx*, 1855, II, 17, III, 259.

(5) A. J. VAN DER AA, *Aardr. Wdbk v. Ned.*, Gorinchem, II, 1840, 283.

(6) *Oork. v. h. Sticht Utrecht*, 1920.

(7) J. LINDEMANS, *Beemd* (BCRTD, XIX, 1945, 219-241).

(8) *Ibid.*, 237.

(9) *Ibid.*, 237-241.

(10) VERWIJS et VERDAM ; texte de 1530.

Il semble bien qu'il faille voir dans *bemel* un diminutif ancien du radical *beem-* (1) ; le terme est encore employé comme nom commun au XIV^e siècle (v. plus haut *Bemel* à Woluwe).

Cette hypothèse trouve une confirmation dans la toponymie de l'est de notre pays. Là, *beemd*, usité sporadiquement, est généralement devenu *bend*, *bent* (2) ; dans le Limbourg hollandais, on a *bend*, *band*, et dans la Rhénanie voisine, jusqu'au Rhin, et même au delà, *bände*. Dans le nord-est de la pLg, existent de nombreux ld. *bent*, *bennet* ; et aussi plusieurs *bennelt* (3). Le sens de ce dernier terme n'est pas douteux : le composé *Saure Bennelt* (Welkenraedt) équivaut aux *Zuerbempde* (4), au *Sauren Bempt* de Gemmenich (LANGOHR, 578). LINDEMANS (221) se demande si *bennelt* ne serait pas un diminutif ; la chose nous paraît certaine : dans la région des *bend*, **bennel* est le pendant de *bemel* de la région des *beemd*. Le *t* final a évidemment été surajouté comme dans maints autres noms flamands (5).

Enfin, à côté des formes en *ē*, *ě*, il y a des formes en *ā*, *ǣ* : *baant* (= *beemd*) est encore vivant dans le dialecte entre Weert et Maeseyck (6) ; le Limbourg hollandais emploie *bant* (7) ; dans le Limbourg belge, alternent *beemd* et *band* ; et dans les lieux dits, on relève, tant dans le Cadastre actuel que dans les actes anciens, *bampt*, *bamde*,

(1) Comp. *wezel*, diminutif de *weze* « prairie », dans *Wezel*, h. à Hersselt A et à Moll A, 's-Gravenwezel A, Wuustwezel A, Veldwezelt Lm ; v. CARNOY, *Dict.*, à ces mots.

(2) J. LANGOHR, *Le nord-est de la prov. de Lg. Bruges* (1932).

(3) *Ibid.*, 553, 578. — A. Balen, p. ex., six noms en *-bennelt*.

(4) A Bilsen, 1378 Zuurbemden (Lindemans, 223).

(5) V. plus haut les noms de famille Rymenants, Van Rymenant, etc. (de Rymenam B). Pour les noms de lieux, v. A. VINCENT, *Les n. de l. de la Belg.*, n° 68, p. 52.

(6) Lindemans, 220 : 1670 eenen baendt gen. ruysbaendt, 1686 oudenhovens baent.

(7) *Ibid.*, 219 ; et 220 : acht groote solden beemt in de verdoelde bannet.

bampde, bamp, bam (1) ; d'où les noms de familles *Bamps* (Lm, Lg, V, L'Ecluse B, L, Bx, M, A), *Bams* (Hass., Attenrode B, L, Bx, M), *Bammens* (Zonhoven Lm).

Il semble bien qu'il faille rapprocher des noms précédents une série de noms de lieux à initiale *P* : *Pamelen*, h. de Bunsbeek B (1630 Pamele, 1710 Pamel) (2) ; *Pamel* B, près de Ninove (1179 Pamella) ; *Pamel* (Audenarde F. or. ; 1217 Pamela), nom désignant les prairies de la ville (CARNOY, *Dict.*) ; la rue de Bapaume à Bruges, 1542-53 de *Pamelstrate* (3) ; *Pamelvelt* (1790), à Lophem ; *Pamele*, section de Courtrai ; *Pamele*, quartier de Poperinghe (1639 van Pamele, 1679 de wachte van 't Pamel) ; à Rousbrugge : 1566 à *Paemele-lès-Pontrouwart*. CARNOY insiste sur le fait que *Pamel* désigne des prairies à Audenarde, Courtrai et Poperinghe (4) : l'étymologie la plus probable serait *pabulum* « fourrage », d'où **pavele*, dissimilé ensuite en *pamele*. Quoi qu'il en soit, le sens est sûr : dans le texte concernant Oost-Vleteren (*den Pamele*) comme dans celui de Woluwe (*de Bemele*), nous sommes en présence d'un nom commun désignant un pré.

En conclusion, nous pensons que les *Bemel, Bommel, Bennelt, Pamel*, sont formés d'un nom commun signifiant « petit pré ». Il s'agit d'un diminutif formé à l'aide d'un vieux suffixe *-el* sur un radical représenté dans *beemd, bemd, bend, bamp, bam*.

(1) Lindemans, 222 ss. ; p. ex. : 1385 Grevenbampt, 1290, Bruchbamde, 1496 Brockbampt, 1657 Rutgheersbam.

(2) *Géogr. et hist. des communes belges* [commencée par TARLIER et WAUTERS]. A. WAUTERS, *Canton de Glabbeek*. Bruxelles, 1882, 121.

(3) Ce nom et les suivants sont cités par DE FLOU.

(4) P. 450 : « On ne peut nier que le terme *pamele* ne paraisse avoir été une sorte de nom commun et avoir désigné des *prés* à fourrage. »